

## J. J. SCALIGER'S EURIPIDEAN *MARGINALIA*<sup>1</sup>

THIS paper completes a small but long desiderated act of restitution to the Euripidean scholarship of J. J. Scaliger (1540–1609).

In 1694 Joshua Barnes published at Cambridge a complete edition of Euripides; he included either in his text or notes a number of conjectures transcribed from *marginalia* in a copy of W. Canter's *Euripides* (Antwerp, 1571) owned successively by Scaliger, his pupil Daniel Heinsius (c. 1580–1655), to whom Scaliger bequeathed the book, and Jan Rutgers (1589–1625). The book passed to the Bodleian Library at Oxford (it has now the Catalogue no. Auct. S. 5. 1); in the early nineteenth century P. Elmsley re-examined it for his editions of *Medea* and *Bacchae*, and complained that Barnes had not only failed to report all Scaliger's conjectures but frequently disguised the source of those he had noted or even silently appropriated them to himself.<sup>2</sup>

Elmsley supplemented and corrected Barnes's report for *Medea* and *Bacchae* but not for *Heraclidae* which he also edited.<sup>3</sup> His warning about Barnes's negligence or dishonesty was repeated by A. Matthiae, who was then gradually publishing his complete edition of Euripides;<sup>4</sup> Matthiae was unable to examine Scaliger's book for himself. In all the other plays those of Scaliger's conjectures which Barnes did not transcribe remained unpublished,<sup>5</sup> and those he did transcribe but concealed under anonymity or his own name remained concealed because editors after Matthiae simply perpetuated the ascriptions which Matthiae could only repeat from Barnes. In 1969, however, R. Kannicht published an edition of *Helena* for which he had re-examined Scaliger's *marginalia* and restored his name to its full honour in the *apparatus*; and he renewed Elmsley's warning against Barnes.<sup>6</sup> I was prompted therefore in 1972 to make the same restitution for my forthcoming edition of *Supplices* and have since collated all Scaliger's *marginalia* against Barnes's edition for the purpose of this paper.

There are unfortunately complications to a straightforward report of conjectures neglected, disguised, or appropriated by Barnes. The Bodleian Library

<sup>1</sup> Dr. J. Diggle kindly criticized a draft of this paper.

<sup>2</sup> P. Elmsley, *Euripidis Medea* (Oxford, 1813<sup>1</sup>), 78 n. s (= Leipzig 1822<sup>2</sup> inaccessible to me) = *Euripidis Heraclidae et Medea* (Leipzig, 1828), 247 n. t; cf. *Euripidis Bacchae* (Oxford, 1821<sup>1</sup>), 10 n. h and 182 (Addendum on vs. 261). Where Barnes acknowledged these conjectures he attributed them variously to Scaliger, to 'codex ille Heinsio-Scaligerianus', or to 'alii', 'alias', 'viri docti' and the like.

Barnes's report of conjectures by John Milton written in a copy of the *ed. Stephiana* (Paris, 1602), also now held by the Bodleian Library at Catalogue no. Don. d. 27/8, was similarly negligent and dishonest: see the supplementary reports in *Museum Criticum* (Cambridge, 1826), i. 283–91, and M. Kelley, S. D. Atkins, *J. Eng. Germ. Phil.* lx (1961),

680–7; there is still a small residue of unpublished conjectures by Milton, but few are likely to prove important.

<sup>3</sup> Oxford, 1813<sup>1</sup>, Leipzig, 1821<sup>2</sup>, cf. n. 2 above. Elmsley prepared his edition of *Heraclidae* before he went to live permanently in Oxford.

<sup>4</sup> A. Matthiae, *Euripidis Tragoediae etc.* (Leipzig, 1813–36), VI (1821), xiv.

<sup>5</sup> Matthiae records 3 Scaligeran conjectures in *Cyclops* which Barnes did not transcribe (15 λαχών and 394 τᾶλλα . . . κλάδων) or disguised (512 καλός: 'alii' Barnes); I cannot trace Matthiae's source for the ascriptions.

<sup>6</sup> R. Kannicht, *Euripides Helena* (Heidelberg, 1969), i. 116 f., 119. Kannicht, 118 f., gives an ironically restrained account of Barnes's pretentious edition.

holds a second *Euripides* owned and annotated by Scaliger: a copy of Hervagius's second edition (Basel, 1544; Catalogue no. Auct. S. 4. 11) signed on its title-page in 1560 by Scaliger and afterwards by G. J. Voss (1577-1649) as acquired by him at the auction of Scaliger's books. It contains many *marginalia*, in various hands, most of them readings or annotations from earlier editions or works.<sup>1</sup> There is however a scattering of conjectures in the distinctively bold hand of Scaliger, exactly comparable with his writing in the Canter *Euripides*; and in both books Scaliger's notes are distinguished from the rest by being almost everywhere underlined (I do not know if this was an idiosyncrasy).

These other and presumably earlier conjectures are much fewer than the later, and in many places the two sets correspond. Elmsley noted them for his *Medea* and *Bacchae* but did not distinguish them from the later set except in one respect, which I come to next; Kannicht has not reported them at all for *Helena*<sup>2</sup> and I myself had not the time to collate them or appreciate their possible importance when I compiled my *apparatus* for *Supplices*.<sup>3</sup>

Elmsley showed<sup>4</sup> that Barnes had printed some of Scaliger's earlier conjectures, but under the name of J. Duport (1606-79, a predecessor of Barnes in the Regius Chair of Greek at Cambridge). He argued that their attribution to Duport must stem from some kind of error or misunderstanding, and that Barnes could not have seen Scaliger's *ed. Hervagiana* for himself. The number of earlier conjectures thus consistently misreported is large enough to make it certain that Duport could only have got them from Scaliger (unless a third person took part); but there is no compelling reason to suppose that Duport deliberately falsified their source, and Barnes may well have been working from imprecise notes left by Duport at his death. As far as I can establish, coincidence between conjectures by Scaliger and Duport's name in Barnes's edition is confined to *marginalia* in the *ed. Hervagiana*, except in two places: at *Ion* 390 and 1171 Barnes ascribes to Duport conjectures which Scaliger made only in his *ed. Canteriana*. Since Barnes saw these two conjectures in Scaliger's own hand it is likely that his ascription of them to Duport is a further instance of his carelessness rather than tenuous evidence of Duport having seen both Scaliger's books; alternatively, it is just possible that Duport made the two conjectures independently, since Barnes records some others which appear to be original to him.

A number of Scaliger's conjectures in his *ed. Canteriana* stand in Matthiae's *apparatus* under the name of Isaac Voss (1618-89, the son of G. J. Voss). Matthiae includes in his *Index codicum* a copy of Canter's *Euripides* owned by I. Voss and in Matthiae's day held in the University Library at Leiden; it had numerous *marginalia*, many of them said by Matthiae to correspond with those in Scaliger's *ed. Hervagiana* bought by Voss's father. All the readings or conjectures ascribed to Voss come from this book, so that it seems that I. Voss annotated his own *Euripides* from both Scaliger's books, from the

<sup>1</sup> For this book (which omits *Electra*, still awaiting its first printed publication by Victorius in 1546) and particularly the source of the manuscript *marginalia* in it ascribed on the title page to Girolamo Maggio (died 1572), see Elmsley, *Medea*, loc. cit. and *Praefatio, Bacchae*, 10 n. h; Matthiae VI, viii and xiv; Kannicht, i. 116

n. 11.

<sup>2</sup> Because in *Helena* they correspond almost exactly with the later set: *Helena* i. 116 n. 11.

<sup>3</sup> For their occasional importance see, for example, my collation at *Held.* 172, *An.* 53, *Su.* 495, *Hl.* 1575.

<sup>4</sup> *Bacchae* 182 (Addendum on vs. 261).

*ed. Hervagiana* after his father got it, and at some other opportunity from the *ed. Canteriana*.<sup>1</sup>

The following collation, which supplements and corrects *apparatus critici*, takes account of both sets of Scaliger's *marginalia*. It includes, first, the conjectures from his *ed. Canteriana* which Barnes did not report at all, or disguised, or appropriated, except in *Medea* and *Bacchae*, where Elmsley has made the restitution, and in *Helena*, where Kannicht has supplied everything of importance that Barnes omitted; second, the conjectures from his *ed. Hervagiana* which I have felt confident in attributing to his hand,<sup>2</sup> again except in *Medea* and *Bacchae*, where Elmsley noted them. I have not reported from either book conjectures which simply restored manuscript readings or corrections in manuscripts by later hands, e.g. Byzantine or humanist scholars, which Scaliger may or may not have known; nor purely orthographic corrections, e.g. of  $\delta\eta\ \nu\upsilon\nu$  to  $\delta\eta\ \nu\nu\nu$ ; nor conjectures already made by earlier scholars, e.g. Brodaeus; nor conjectures which Scaliger himself later obliterated. Even with these restrictions, however, a complete account includes some conjectures which are very poor in quality, and it may at least be said in Barnes's defence that he ignored these. On the other hand, the list chiefly reveals Scaliger as the author of a large number of conjectures made independently by, or attributed to, later scholars, not only Barnes; and some few attributions to him of conjectures properly belonging to others can also be corrected.

For economy of space I use these abbreviations:

S<sup>1</sup> = Scaliger in his *ed. Hervagiana*

S<sup>2</sup> = Scaliger in his *ed. Canteriana*

B. = (according to) Barnes in his edition

Matt., Weck., Murr. = attributions by Matthiae, Wecklein, Murray in their editions.

The order of plays and numbering of lines are those of Murray; lemmata too are taken from Murray unless otherwise stated. An asterisk against a line-number means that *apparatus critici* need correction in any one of the following ways: (1) Scaliger's conjecture has been misreported, appropriated, or falsely attributed;<sup>3</sup> (2) a conjecture by Scaliger so far unreported has been made subsequently by, or attributed to, another scholar: I give his name in brackets;<sup>4</sup> (3) Scaliger's name should be restored or removed for some other reason.

*Cyclops* 49–50 οὐ τὰδε νέμη οὐτ' οὖν κλιτὸν δροσεράν ed. Cant.] νέμη . . . κλιτὸς δροσερά vel ἂν κλιτὸν δροσεράν S<sup>2</sup> 53 'melius στασιωρῶν' S<sup>1</sup> (-ός S<sup>2</sup>)

<sup>1</sup> Some dozen or so conjectures in the *ed. Hervagiana* correspond with conjectures later published by Canter. Most of them deal with trivial errors, so that the correspondence is likely to be accidental—but perhaps Scaliger communicated some of his early *marginalia* to Canter?

<sup>2</sup> In the early part of the book a hand has written 'Scal.' after some of these conjectures.

It seems that T. Gaisford examined them cursorily when he was editing the Oxford 1811 reissue of J. Markland's *Supplices*,

*Iphigenia in Aulide et Iphigenia in Tauris*: he recorded Scaliger's conjecture at IT 359, for example, and this duly passed into Matthiae's *apparatus* (but not Wecklein's).

<sup>3</sup> A considerable number of Scaliger's conjectures which Barnes disguised under 'alii', 'alias', etc. (but did at least record) were not repeated by Matthiae—and so not by Wecklein or Murray.

<sup>4</sup> Attributions are taken from Matthiae, Wecklein, or Murray.

= Stephanus) 56 *σποράς* underlined by S<sup>2</sup>, but no conjecture made  
 235 *καὶ κατατέμοντες μέσον vel κάπ' ὀμφαλὸν μέσον* also S<sup>2</sup>: B., Weck. report  
 only *κὰς τὸν ὀμφαλὸν μέσον* \*237 *ἀποτρέψεν* S<sup>2</sup> (= Fix) \*244 *πλή-*  
*σσω* S<sup>2</sup> ('al.' B.) \*245 *ἔδοντι* S<sup>2</sup> ('al.' B.) 250 *γ' ἐκ*] γὰρ S<sup>2</sup>  
 \*274 *μᾶλλον*] *πλέον* S<sup>2</sup> (= Hermann, cf. *πλείω* Musgrave: *πολλῶ* ed. Cant.)—  
 but S<sup>2</sup> read *τοῦδε* (= L) in 273 280 *οἱ* S<sup>2</sup> \*299 *ἐπιστρέφου* S<sup>1</sup>  
 (= Duport, with *εἰς λόγους*: B., Weck. report *νόμους δὲ θνητῶν εἰς σοφούς*  
*ἀποστρέφου* S<sup>2</sup>) 365 *ἄν* underlined, in margin *ἄντημ* S<sup>1</sup> 410 *ἄμπεσε*  
*φάρυγγος* S<sup>1</sup> \*417 *ἔσπασεν*] *ἐξέσπασ'* S<sup>2</sup> ('al.' B.) \*448 *σφίγξαι* S<sup>2</sup>  
 ('al.' B.) \*513 *ύμᾶς* S<sup>2</sup> ('al.' B.) 515 *χρόα γ', ὡς* S<sup>1</sup>, *χρόα χ' ἰ* S<sup>2</sup>  
 516 S<sup>2</sup> seems to have wanted *ἀντρων* <ἔξει> \*588 *πεπωκότι* S<sup>2</sup> (= Casau-  
 bon); a later hand added *-ᾶς* i.e. Casaubon's *ἐντρυφᾶς*.

*Alcestis* 37 *αὐτῆς* S<sup>1</sup> \*199 *στενάξει' οἶσω* S<sup>2</sup> (silently printed by B.)  
 553 *σε* S<sup>1</sup> \*643 *ὁ τηλικός* S<sup>1</sup> (= Duport) \*724 *γέροντι* S<sup>2</sup> (= Voss)  
 \*1156 *βωμούς*] *ὁδοὺς* S<sup>2</sup> (= Voss; 'al.' B.).

*Heraclidae* \**Index pers.* *Ἀκάμας, κωφὸν πρόσωπον* added by S<sup>2</sup>, referring to vs.  
 119 (= Nauck) 14 *ἔξεδρα μιν* S<sup>1</sup> and S<sup>2</sup> (= Duport) 161 *χαλυ-*  
*βικοῦ* ed. Cant.] obelized by S<sup>2</sup> \*172 *εἰ τοῦτο* ed. Herv., ed. Cant.]  
*εἴ(περ)* *τοῦτο* S<sup>1</sup> (= Barnes: from Duport?), *εἰ τ(οι)οῦτο* S<sup>2</sup> 223 *ἐν τε*  
 underlined, in margin *ὄν* (i.e. *ὄν πόλει*) S<sup>2</sup> 282 *κεκτοίμεθα* S<sup>2</sup> (cf. *-ῆμεθα*  
 Brunck, *-ώμεθα* Hermann) \*526 *δὴ κακῆ πρόπει* S<sup>2</sup> (correct Weck.'s "*καὶ*  
*πρόπει* S"; *κἂν* Elmsley before Hartung) 582 *ὄσου* S<sup>2</sup> 583 *σφρα-*  
*γίζεται* S<sup>2</sup> \*585 *τιμᾶτε* S<sup>2</sup> (= Portus; appropriated by B.) 596  
*μεγίστων* S<sup>2</sup> 611 *ἄλλου γ'* ed. Cant.] *ἄλλαν γ'* S<sup>2</sup> (cf. *ἄλλαν* [γ'] Seidler)  
 \*622 *πρὸ* S<sup>2</sup> (*πρὸ τ'* silently B.) 684 *ἔστ' ἐν ὄψει*] *ἔστιν ὀξὺ* S<sup>2</sup>  
 \*761 *πολυαίνετον* S<sup>1</sup> (= Canter; 'Brodaeus ut susp. Elmsley' Weck.) 774  
*δορύσοντα* ed. Herv.] *δόρυ σὸν γᾶ* S<sup>1</sup> 778 *οὐδὲ κεύθει* ed. Cant.] *οὐδ'*  
*ἔ κεύθει* S<sup>2</sup> 805 *εἶα* ed. Herv.] *εἶα* S<sup>1</sup>; *ἦκεις ἔπηλος, τήνδε γαίαν οὐκ εἶλα* S<sup>2</sup>,  
 but he later scratched out *ἔπηλος* 930 *ἦσσω* S<sup>2</sup>.

*Hippolytus* *Index pers.* *θεράπανα* changed to *θεράπων* S<sup>2</sup>, referring to 115  
*φρονούντες* \*149 *χέρσον* S<sup>2</sup> (= Voss; 'al.' B.) 449 *διδοῦσα ροῦν* S<sup>1</sup>  
 \*661 *πατρὶ συνμολῶν* (*sic*) S<sup>2</sup> ("*πατρὶ συνελθῶν* S" B.; cf. *πατρὶ σὸν μολῶν* Voss)  
 737 *πορφυροῦν* S<sup>2</sup> \*761 *ἐκδήσατο* S<sup>2</sup> (= Voss) 821 *με ροῦν* S<sup>1</sup>  
 938 '*melius ἄνδρα viritim*' S<sup>2</sup>.

*Andromache* \*53 *τίνειν* S<sup>1</sup> (= Barnes) \*195 *ὑπερθεῖν* S<sup>2</sup> (= Portus)  
 \*441 *ὑπόπτερον* S<sup>1</sup> (= Duport) \*476 *συνεργάταιν* S<sup>1</sup> (= Duport)  
 538 *ὡς κύμα λιταῖς ἱκετεύων* S<sup>2</sup> \*650 *τῆδ'* S<sup>2</sup> (= Voss), comparing 710,  
 where he made the same conjecture \*799 *πόνω* S<sup>2</sup> (= Voss)  
 \*1120 correct Murr.: S<sup>2</sup> made the bare conjecture *κρούει δέ*, with no reference  
 to schol. \*1132 *ἦνυ'* S<sup>2</sup> ('al.' B.) \*1143 *ἴφ' αὐτῶν* S<sup>2</sup> (= Voss)  
 \*1246 *τῶν* S<sup>2</sup> (appropriated by B.) \*1279 *κᾶτ' οὖν* S<sup>1</sup> and S<sup>2</sup> (appropri-  
 ated by B.).

*Hecuba* 69 *αἰωροῦμ'* S<sup>1</sup> and, comparing 32, S<sup>2</sup> 110 *ὄτι* S<sup>1</sup> and S<sup>2</sup>; also  
*οἶδ' ὄτι* S<sup>2</sup> 248 *γέ*] *νῦν* S<sup>2</sup> 263 *ἐκδίκως* S<sup>2</sup> \*355 *ἐπιβλεπτος* S<sup>2</sup>  
 (= Voss) 398 *ὀποῖα; κισσὸς δρυὸς ὄπως κτλ.* S<sup>2</sup> \*457 *ἔχουσ' ἐν* S<sup>2</sup>  
 (= Voss) 520 *τέγγω* S<sup>1</sup> and S<sup>2</sup> 605 *μοι*] *μιν* S<sup>2</sup> 752 *τῶν τε*  
*γουνάτων* S<sup>2</sup> \*842 *παράσχεσ* S<sup>2</sup> (= O and P *ante ras.*) 860 *οὐκ*  
*ἔστι* S<sup>2</sup> \*882 *ἐμῶν* S<sup>2</sup> (= Voss) \*1008 *'Ιλιάδος* S<sup>1</sup> and S<sup>2</sup> (= Voss)  
 \*1029 *οὐ ξυμπιπνεῖ* ed. Cant.] *ὀξὺ πιπνεῖ* (= Voss) *vel ὀξὺ πιπνῶ* S<sup>2</sup> (reported as  
 "*πέινει* (*sic*)" by Matt.) \*1039 *μ' ἐκφύγητε* S<sup>2</sup> (= Voss; appropriated

by B.) 1042 ἐπεσπεύσωμεν S<sup>1</sup>, ἐπενπέσωμεν S<sup>2</sup> 1066 ποῖ παῖ *vel* πᾶ  
 S<sup>2</sup>, comparing 1076 1256 δ' αὐ με *vel* δ' ἡμᾶς S<sup>1</sup>.  
*Supplices* \**Index pers.* παῖς Ἀθηνᾶ *add.* S<sup>1</sup> (= Markland), παῖς *add.* S<sup>2</sup>  
 \*70 νέκυν S<sup>2</sup> ('al.' B.) \*73 κακαί S<sup>2</sup> ('alias' B.) \*74 ξυναληγδόνες  
 χοροῦ S<sup>2</sup> ('alias' B.) \*90 μητέρ' S<sup>2</sup> (= Wecklein) 109 οἰδ' οὐκ S<sup>2</sup>  
 \*221 δόντων S<sup>2</sup> ('al.' B., = Markland; B. reported only λώντων for S<sup>2</sup>)  
 243 φελούμενοι *ed. Cant.*] κηλούμενοι, φηλούμενοι S<sup>2</sup> 259 καταστεφῆ  
 S<sup>1</sup> (and S<sup>2</sup>: reported by B.) 351 προσδοῦς S<sup>1</sup> (and S<sup>2</sup>: reported by B.)  
 \*364 αὐτοῦ S<sup>2</sup> (= Markland; silently printed by B.) 366 κλύετε τάδε  
 γε κλύετ' S<sup>2</sup> 375 φιλίαν S<sup>2</sup> \*392 εἰτρεπῆς S<sup>2</sup> (= Valckenaer)  
 436 ταῦθ'] πάνθ' S<sup>2</sup> 479 γὰρ αὐ κάκιστος S<sup>1</sup> \*495 ὕβρις οὐς S<sup>1</sup>  
 (= Barnes) \*510 *lacunam post vs. indic.* S<sup>2</sup> (= Nauck) 633 πύλαν S<sup>2</sup>  
 \*717 κάποκαυλίζων S<sup>1</sup> (= Canter) \*754 ὦ γῶν S<sup>2</sup> (= Barnes and,  
*sec. Matt., ed. Brubachiana* ?1558; ἀγῶν *rectius* Porson) 843 νοοῦσιν S<sup>2</sup>  
 \*852 ὦ γαθός S<sup>1</sup> and S<sup>2</sup> (= Milton) 872 τὸν δέ] τῶνδε S<sup>2</sup> 883  
 πρὸς τε μαλθακὸν S<sup>2</sup> \*898 ἔφερεν S<sup>2</sup> (appropriated by B.; = Grotius)  
 \*978 νοτερὰν (silently printed by B.) \*991 τάλως S<sup>1</sup> (= Duport);  
 (ἐδιφρευέτο) τ' ἄλιος S<sup>2</sup> \*1009 πέλας S<sup>1</sup> (= Canter) \*1115 φέρετε  
*ed. Cant. in text, φέρεται* Canter in his *Addenda*: S<sup>2</sup> copied it into the margin  
 from there, but was credited with the correction by B. \*1144 κλύοις S<sup>2</sup>  
 ('al.' B.).

*Hercules Furens Index pers.* χορὸς γερόντων *post Μέγαρα add.* S<sup>1</sup>, χορὸς ἐκ γερόν-  
 των Θεβαίων S<sup>2</sup> 3 τὸν πατέρα δ' S<sup>2</sup> 27 Δίρκης ὄτ' ἦν παρούμεν S<sup>1</sup>  
 \*43 μήτρωος S<sup>2</sup> (silently printed by B.) \*63 ἀπηλαύθην S<sup>2</sup> (silently printed  
 by B.) \*107 S<sup>2</sup> put a mark after δέμνια and in the margin "*sc. λιπῶν*": this  
 may be either a gloss or a conjectural supplement ("⟨λιπῶν⟩ δέμνια" B. and  
 all subsequent *edd.*) (\*149 a later hand in the *ed. Cant.* has written  
 in Milton's σοὶ ⟨παῖδα⟩ Ζεὺς τέκοι νέον: B. appropriated this for himself  
 and 'nonnullis aliis') 474 ὄντας ⟨αὐτοῦς⟩ S<sup>1</sup> \*549 ἐνήμμεθα S<sup>2</sup>  
 (= Kirchhoff) \*611 τρίκρανον S<sup>2</sup>, comparing 1277 (= Pierson)  
 \*629 ff. πέπλων. / ὅσων δὲ (not, as B., τοσῶδε) μᾶλλον ὠδ' ἔβητ' ἐπὶ ξυροῦ, /  
 ἄξω λαβῶν γε· τοῦσδ' κτλ. S<sup>2</sup> \*895 τὰς διονυσιάδας . . . λώβας *ed. Cant.*]  
 τὰς διονυσιάδος (= L, *ed. Aldina*) . . . λοιβᾶς S<sup>2</sup> (B. passed off λοιβᾶς as his own  
 conjecture) \*942 τίς <δ'> S<sup>2</sup> ('viri docti' B.: 'Barnes' Weck., Murr.)  
 \*953 εἶρη' S<sup>2</sup> (appropriated by B.) 959 πορπασμάτων S<sup>2</sup> 977 f.  
 κίονος, κύκλω / τὸρνευμα δεινὸν ποδός S<sup>2</sup> 988 ἀποκτείνους S<sup>2</sup> (-εις *ed.*  
*Cant.*) \*1003 λόφω *ed. Herv.*] λυσσῶν S<sup>1</sup>; ἐπιλόφω κάρᾳ (= Wakefield)  
 S<sup>2</sup>, comparing *El.* 55, 778, *Pho.* 1158 \*1020 τὸ δ' S<sup>1</sup> (= Duport; cf. τὰ δ'  
 Tyrwhitt) 1036 σωρεύμαθ' S<sup>1</sup> \*1115 ἄγαν θεῶν (= Duport) τις, εἰ  
 πάθοι (= Canter), καταστένου S<sup>1</sup> \*1216 ἴδ' οὐ σκότος S<sup>1</sup> (= Duport)  
 \*1232 τί δ' οὐ; S<sup>1</sup> (= Barnes) 1386 ἐν] ὦν S<sup>2</sup> 1393 ἀθλίᾳ S<sup>2</sup>.  
*Ion* \*40 ὀράθ' S<sup>2</sup> ("ὄρῳθ' S" B.: this is Canter's conjecture, in his *Addenda*)  
 265 ἀληθές (*ut vid.*) S<sup>2</sup> 337 ἀργοῖ (*ut vid.*) ἡ θεά S<sup>2</sup> \*378 ἂν is  
 Stephanus's conjecture (see Canter's *Addenda*): S<sup>2</sup> copied it 389 Scaliger  
 notavit [versum laborare] sed nihil auxilii dedit' B.: S<sup>2</sup> marked a lacuna  
 (= Victorius) \*390 ἀλλ' οὐν ἔάν μοι *in init. vs.* S<sup>2</sup> (= Duport)  
 408 μάντευμά μ' S<sup>2</sup> 410 πότνα S<sup>1</sup>, cf. 873 below \*415 <ῶ> S<sup>1</sup> (=  
 Duport) 434 προσήκει τ'· οὐ γὰρ ἀλλὰ S<sup>2</sup> \*463 παρὰ χορευομένην S<sup>2</sup>  
 (= Heath) \*483 δόρυν S<sup>1</sup> (= Gloël) \*554 σ' *del.* S<sup>2</sup> (= Heath)  
 \*632 εἴη τ' ἔμοι<γε> S<sup>1</sup> (= Duport; cf. εἴη δ' ἔμοι<γε> Lenting) 638 γοοῦσιν

S<sup>1</sup>; ἢ γόοις ἐνὶ (*vid.*) βροτῶν *primitus* S<sup>2</sup> ("οὐ γόοισιν ἐν βροτοῖς S<sup>1</sup>" *recte* B.)  
 \*641 ὦν ed. Cant.] ἐν S<sup>2</sup> (= Hermann) 708 καθάγια S<sup>2</sup> \*715  
 ἔχουσι S<sup>2</sup> (silently printed by B.) 741 τίθη S<sup>1</sup> 755 ἄλλ' ἢ (*vid.*)  
*primitus* S<sup>2</sup> (cf. ἄλλ' ἢ Musgrave), *in* ἀλλά γε *mut.* \*873 πότναν ἀνασσα S<sup>1</sup>  
 (= Duport) 875 ἀπονωσαμένη S<sup>1</sup> 890 ἀνθεσιν S<sup>1</sup> \*893 κραυ-  
 γάν μ' ὦ μήτηρ μ' ed. Cant.] κραυγῆ μ' ὦ μήτηρ [μ'] S<sup>2</sup> ("κραυγῆ S<sup>1</sup>" B.)  
 \*922 δισοοῖσι S<sup>1</sup> ('anon. ap. B.' Weck.) \*1095 ἄροτον S<sup>2</sup> (silently printed  
 by B.) 1097 μύσιος *vel* μουσείας S<sup>2</sup> \*1171 <τέως> *in init. vs.* S<sup>2</sup> (= Duport)  
 1177 ἄλλους S<sup>1</sup> \*1187 ἦδεν S<sup>2</sup> (= Pierson) ἐν χερσὶν  
 ἔχοντι δὲ ed. Herv.] χερσὶν ἐκχέοντι δὲ S<sup>1</sup> (= Barnes) 1200 δ' *del.* S<sup>2</sup>  
 \*1207 θνήσκουσα (ed. Herv.) [δ'] κάσπαίρουσα S<sup>1</sup> (= Hartung); θνήσκει δὲ  
 καὶ θνήσκουσα (*vid.*) S<sup>2</sup> \*1388 ὑπερβαίην S<sup>2</sup> (appropriated by B.)  
 1390 σύνδοθ' (*vid.*; *fort.* σύνδεθ') S<sup>2</sup> 1423 κάκκρασπέδωτος *vel* κάκκρα-  
 σπέδιστ' ὄφισσιν S<sup>1</sup> 1428 τέκνον τρέφει S<sup>2</sup> 1561 φασί ed. Herv.]  
 τρέφουσι S<sup>1</sup> \*1591 <δ'> ὁ S<sup>2</sup> (appropriated by B.) 1596 ἀνοσος  
 λοχεύεις S<sup>1</sup> \*1607 ἐκδεξόμεθα S<sup>2</sup> (= Reiske) 1614 <τὸν> θεὸν  
 μεταβαλοῦσά που S<sup>2</sup>.

*Troades* \*37 δακρυρρέουσα S<sup>1</sup> (= Canter) 41 παρθένον] πάρουθεν ed.  
 Herv.: τὴν πάρος S<sup>1</sup> 120 δὲ χαῦτη] δέχ' αὐτῇ ed. Cant.: δέχου τοι S<sup>2</sup>  
 212 ἀντιάσω S<sup>1</sup> \*256 κλάδους S<sup>2</sup> ('al.' B.) 313 ἐγαμουμένα ed.  
 Herv.] ἐγαμούμαν *vel* γαμουμένα S<sup>1</sup> 322 f. ὑμῖν αἰεὶ σοι παρθένον ed. Herv.]  
 ὑμέναιε καὶ παρθένον S<sup>1</sup> \*361 ἀλλὰ τὰδ' εἴσω S<sup>2</sup> (silently printed by B.)  
 \*436 ὠμοβρῶς τ' S<sup>2</sup> (Canter had divided ὠμόβρος τ' ὀρειβάτης) \*593 *vel*  
 καὶ Πρίαμε (*pro* πρεσβυγενὲς Πρίαμε *ut vid.*) *vel* πρεσβυγενὲς [Πρίαμε] (= Bothe) S<sup>2</sup>  
 \*595 σχέτλια S<sup>2</sup> (= Wakefield) 618 δεύτερος] δεσπότης  
 S<sup>2</sup> 786 δὲ τοιαῦτα ed. Cant.] *transp.* S<sup>2</sup> \*965 γὰρ τόδε ed. Cant.] καὶ  
*pro* γὰρ S<sup>2</sup> ('audacter καὶ restitui' B.) \*967 διαφθερεῖ σε S<sup>2</sup> (= Valckenaer)  
 (= Canter) 974 ποτέ] ποθεῖ S<sup>2</sup> 998 ἀγεῖν (*sic*) S<sup>2</sup> \*1196 ὥς S<sup>1</sup>  
 (Canter) \*1211 θηρώμενον S<sup>2</sup>, marking lacuna after the *vs.* (= Hermann; between οὐκ and ἐς Wecklein) 1260 οἷς S<sup>1</sup> \*1273 ἦδη  
 τῶν ἐμῶν ed. Cant.] ἐστὶ *pro* ἦδη S<sup>2</sup> (silently printed by B.).

*Electra* 79 ἄρουραν S<sup>2</sup> 103 τῆσδ' S<sup>2</sup> \*222 κτάνομι' ἄν S<sup>2</sup> (silently  
 printed by B.) \*624 ἐλπιδ' S<sup>2</sup> (silently printed by B.) 636 γὰρ  
 αὐτὴν ed. Cant.] αὐτὴν obelized, S<sup>2</sup> \*686 παλαιστῆς S<sup>2</sup> (= Valckenaer)  
 \*769 γ' *del.* S<sup>2</sup> (= Milton) 770 ταῦτα γοῶν S<sup>2</sup> (775 εἰς δίκροον S<sup>2</sup>,  
 noted by B.: Murr. cites only Lenting's ἐς δίκροον) \*815 ἐν S<sup>2</sup> (= Mus-  
 grave) \*912 πρόσθε S<sup>2</sup> (silently printed by B.) \*961 μὴ 'σίδη S<sup>2</sup>  
 (appropriated by B.) (\*1026 correct Murr.: συγγνώστ' ἄν ἦν is Canter's,  
 in his Addenda: S<sup>2</sup> copied it, as B. noted) 1258 Ἄρεος (ed. Cant.)  
 ὄχθος τις S<sup>2</sup> \*1348 νεῶν (= Triclinius, Grotius) . . . ἐνάλοος (= Grotius)  
 S<sup>2</sup> (silently printed by B.).

*Iphigenia in Tauris* 35 ὄβει] Θόας (*vid.*) S<sup>2</sup> \*58 *vs. obelo not.* S<sup>1</sup>, ὦν *coni.*  
 S<sup>1</sup>, οὖς S<sup>2</sup> (with Canter's βάλωσ' ἐμαί: B. appears to appropriate both con-  
 jectures) 118 χωρεῖν χρεῶν S<sup>1</sup> (and S<sup>2</sup>: noted by B.); also χῶρει μέτρων  
 and χωρὶς νεκρῶν S<sup>1</sup> 189 ἦν] τίν' ed. Cant.: ἔπη (with ἐκ τῶν κτλ.) S<sup>2</sup>  
 190 ἀρχά] ἄχεια S<sup>1</sup> \*215 ἐπιβᾶσαν S<sup>1</sup> (= Canter) \*232 τάλος ed.  
 Herv.] ἀταλον S<sup>1</sup> (= Duport) 359 ἦ μ' S<sup>1</sup> (recorded for Scaliger by  
 Gaisford, cf. Matt. on 349, but ignored by Weck.) \*572 θεῖος S<sup>2</sup>  
 (correctly reported by B., but ascribed to Barnes by Matt. and later edd.)  
 \*692 λύειν S<sup>2</sup> (= Voss, Elmsley) \*754 κακῶς S<sup>2</sup> (= Kirchhoff)

811 *verba ākoue* . . . *τάδε obelo not.* S<sup>2</sup> \*947 <μ> οὐδεὶς S<sup>2</sup> (appropriated by B.) \*952 αὐτῶν S<sup>2</sup> (correctly noted by B., Weck.: 'coni. Hermann' Murr.) \*955 κᾶγωγ' ἐλέγξαι S<sup>2</sup> (silently printed by B.) 983 φίλη 'μή S<sup>1</sup> \*1076 ἐξ ἐμοῦ γε S<sup>1</sup> (= Duport, Milton) \*1116-17 βωμούς γε μηλοθύτας ζητοῦσαν, τὰν διὰ κτλ. S<sup>2</sup> ("ζητοῦσα τὰν S<sup>1</sup>" B.) \*1255 νέμων] ἐμῶν ed. Herv.: εὐίων S<sup>1</sup> (= Duport) 1259 ἐπεὶ S<sup>1</sup> (and S<sup>2</sup>: noted by B.) ἰὼν] διὼν (*sic*) S<sup>1</sup> 1271 παιδινὸν ἔλιξεν] ψεδινὸν ἔλεξ' ed. Herv.: ἔκραξε δεινὸν S<sup>1</sup> (\*1310 correct Murr.: εἴης is Canter's in his Addenda, which S<sup>2</sup> copied, as B. noted) 1350 πῶρα στείχον *vel* πῶρας εἶχον S<sup>1</sup>, (πῶρας) εἶργον *primitus* S<sup>2</sup>, *in* εἶλκον *mut.* (only this noted by B.) \*1399 ἱερίαν S<sup>1</sup> and, comparing 34, S<sup>2</sup> (silently printed by B.).

*Helena* (for S<sup>2</sup> at 131, 601 ἔχον, 914, 924, 1150, and 1374, where Barnes missed or concealed his conjectures, see Kannicht) \*276 τᾶ] τῶν S<sup>2</sup> ('al.' B.) 356-8 B. reports S<sup>2</sup> accurately (ἐλάσω . . . σαρκός . . . συριγγασοιδῶ) but omits his transfer of ἄμυλλα to follow 358 Πριαμίδας 378 θῆρ ἄ 'ν λάχνα S<sup>1</sup> and S<sup>2</sup> \*398 ἀσμένως S<sup>2</sup> (silently printed by B.) \*404 B. wrongly reported S<sup>2</sup>'s gloss ἐπιδημίας (on ἐπιδρομάς) as a conjecture 533 πλάνη (*vid.*) S<sup>2</sup> 570 νυκτιφάντου (*vid.*) S<sup>2</sup> \*621 σῶ S<sup>1</sup> (= Milton) \*687 ἐμὰν (= Portus) . . . δύσγαμον (Brodaeus) S<sup>1</sup> 751 ἀλλὰ] καίτοι S<sup>1</sup> \*818 μῶν γνώσεται μ' ὅς S<sup>1</sup> (= Duport) \*834 S<sup>2</sup> put a stop after εἴης but Barnes deleted δὲ (cf. though B.'s note: 'interpungo etiam ad εἴης· particulam vero δὲ post τὴν penitus delendam duxi') \*905 πολυτός <ἐστ> S<sup>2</sup> (silently printed by B.) \*937 δακρύου S<sup>2</sup> (= F. W. Schmidt) 953 τῆσδ' ἐνδημονεῖν S<sup>1</sup> \*973 ἀνάγκασόν ποτ' S<sup>2</sup> (silently printed by B.) \*981 θηρᾶ (*vid.*) S<sup>1</sup> (= Canter) \*1117 and 18 ὄσ' S<sup>1</sup> *ut vid.* (= Canter) \*1155 κρίνειν *νν* ed. Cant.] κρίνειεν S<sup>2</sup> ('al.' B.) 1158 ἔλαχον] ἔλιπον ed. Herv.: ἔριπον S<sup>1</sup> \*1163 φέρουσ' S<sup>1</sup> (= Canter) \*1220 ἔρρεις <αῦ> S<sup>1</sup> (= Duport), <ὤς> ἔρρεις S<sup>2</sup> (reported by B.) 1310 ὄτ' ἔζύγουσ S<sup>1</sup> 1321 πόνουσ] ταύρους (*vid.*) S<sup>2</sup> \*1343 δηοῖ S<sup>1</sup> (= Canter) \*1347 βυρσοτενῆ S<sup>1</sup> and S<sup>2</sup> ('correxit Brodaeus in Hervag. altera [βυρσο-] et Canter' Kannicht—but -τενῆ is purely Scaliger's) \*1348 καλλιότα S<sup>2</sup> (καλλιότα . . . πρώτα Matthiae) 1363 κύκλιος S<sup>1</sup> (and S<sup>2</sup>, noted by B.) 1443 λύπας ed. Herv.] πύλας S<sup>1</sup> 1480 στοιχάδες S<sup>1</sup> 1512 χάριστ' S<sup>1</sup> \*1574 ἔζονθ' S<sup>2</sup> (silently printed by B.) \*1575 ῥόθια S<sup>1</sup> (= Pierson) 1670 οὐ θ' S<sup>1</sup>.

*Phoenissae Argum.* (1) ln. \*10 ἔσσεσθαι S<sup>2</sup> (appropriated by B.; 'quod videntur habere duo codd. Taurinenses' Matt.) (2) ln. 1 τῆ *del.* S<sup>2</sup> ln. 8 ἐπεὶ καὶ παραπληρωματικὸν *post* 10 δράματος *transp.* S<sup>2</sup> ln. 10 ὁ τε ἐπὶ] ἔτι ἐπὶ S<sup>2</sup> vs. 211 πνοαῖς *del.* S<sup>2</sup> 398 διεσάφισ' S<sup>2</sup> \*399 κακῶν] θεαί S<sup>2</sup> (= Voss) \*474 τοῦμοῦ S<sup>2</sup> (= Arnaldus) 478 ἀρχὴν S<sup>1</sup> (cf. ἀρχὴν . . . λαβεῖν Wecklein) 522 ἵπποις S<sup>2</sup> 766 ἔργον S<sup>1</sup> 870 διαφοραὶ ed. Herv.] διαφθοραὶ (= codd.) and διαστροφαὶ S<sup>1</sup> \*926 σιωπήσαιμι <ι δ'> ἄν S<sup>2</sup> ("σιωπήσαιμι δὴ S<sup>1</sup>" B.) \*950 λαβῶν S<sup>1</sup> (= Duport) 1139 ἐκάς τὰ S<sup>1</sup> 1384 ὑπερσχόντ' S<sup>2</sup> 1754 ῶ] ὠή ed. Cant.] ἐν ῶ S<sup>2</sup> (and ὄπη, noted by B.).

*Orestes* 1382 ἴδας <τ'> ὄρος S<sup>1</sup> \*1385-6 ὀρνιθογόνου . . . κυκνοπτέρου S<sup>1</sup> (κυκνοπτέρου *coni.* Barnes).

*Iphigenia in Aulide* \*77 δρόμω] μόνος ed. Herv.: μένος S<sup>1</sup> *ut vid.* (= Matthiae) \*145 μή τοι S<sup>2</sup> ('al.' B.; = Voss, Heath) 186 'potius ὀρμωμένα' S<sup>1</sup> \*430 ἦτοι S<sup>2</sup> (= Voss) 449 ἀνολβα] ἄπαντα ed. Herv.: ἄπαντα (*sic*) S<sup>1</sup> (cf.

- ἀπανδᾶ Voss) \*495 στρατεία S<sup>1</sup> and S<sup>2</sup> (claimed by B.) \*506 Μενέ-  
 λεως S<sup>2</sup> ('al.' B.; 'Barnes' Weck., Murr.) 554 μετρίας S<sup>2</sup> \*559  
 τρόποι S<sup>2</sup> ('al.' B.; 'Barnes' Weck., Murr.) 657 θέλω. τὸδ' ἐθέλειν δ' S<sup>1</sup>  
 (cf. τὸ δὲ θέλειν Barnes) \*804 πύλαις S<sup>2</sup> ('al.' B.; = Voss) \*909  
 δεξιᾶς σῆς S<sup>2</sup> (silently printed by B.) \*932 παθοῦσα σχέτλια S<sup>2</sup> (silently  
 printed by B.) \*1003 εἰς] ἦς ed. Cant.: ἦν S<sup>2</sup> (= Voss *sec.* Matt.; =  
 Heath *sec.* Gaisford; = Reiske *sec.* Weck.) \*1160 ὥστ' <ε σ'> S<sup>1</sup> *ut vid.*  
 (= Canter) 1170 ὠνούμενα S<sup>2</sup> 1189 οὐκ ἄρ' S<sup>1</sup> \*1204 ὑπό-  
 ροφον not ὑπόροφον S<sup>2</sup> (correctly reported by B., Weck.: "-ω- imo -ο- S" Matt.)  
 \*1264 ἀφροσύνη S<sup>2</sup> (= Voss) 1391 δίκαιον τῶδ'; ἄρ' S<sup>2</sup> \*1409  
 τὰναγκαῖά γε S<sup>1</sup> ('al.' B.; cf. τὰναγκαῖά τε Reiske) \*1567 ἕξωθε κολεῶν  
 S<sup>1</sup> *ut vid.* (= Pierson, Reiske) \*1569 ἔβρεξε S<sup>1</sup> *ut vid.* (= Weil)  
 1589 ἦς ραίνετ' ἄρδην αἵματι βωμὸς θεοῦ S<sup>1</sup> 1598 αἶρει S<sup>2</sup> (cf. αἶρει . . .  
 1599 χωρεῖ Pierson).  
*Rhesus* \*441 ἐπεζάρει S<sup>1</sup> (= Canter) 469 ἐχθρῶν ἐπειδὴν S<sup>2</sup> \*881 λεω-  
 φόρους S<sup>2</sup> (silently printed by B.) 884 lacuna between τι and φυτεύει  
 (*sic* ed. Cant.) S<sup>2</sup>.